



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee



Bundesministerium für Verkehr,
Innovation und Technologie
Abteilung IVVS 4 – UVP-Verfahren Landverkehr
z.Hd. Herrn Mag. Erich Simetzberger

Radetzkystr. 2
1012 Wien

Ministero federale dei Trasporti,
dell'Innovazione e delle Tecnologie
Reperto IVVS 4 - Procedura VIA trasporto via terra
Alla cortese att.ne del Sig. Mag. Erich Simetzberger

Radetzkystr. 2
1012 Vienna

Innsbruck, 25.01.2017
Zl. 30109A-HaJo/HaJo

EISENBahnACHSE MÜNCHEN – VERONA
BRENNER BASISTUNNEL
ÄNDERUNG DER GENEHMIGUNG 2016

1. BETRIEBSZEITEN DER DEPONIE
PADASTERTAL
2. ÄNDERUNGEN BETRFEND
AUSGLEICHSMaßNAHMEN
3. ERWEITERUNG
BAUSTELLENEINRICHTUNGSFLÄCHE WOLF

ASSE FERROVIARIO MONACO – VERONA
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO
MODIFICA DELL'AUTORIZZAZIONE 2016

1. ORARI DI ESERCIZIO DEL DEPOSITO VAL
PADASTER
2. MODIFICHE RELATIVO MISURE DI
COMPENSAZIONE
3. ALLARGAMENTO SUPERFICIE DI CANITIERE
DI WOLF

Sehr geehrter Herr Mag. Simetzberger,

die Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE stellt beim Bundesminister für Verkehr, Innovation und Technologie gemäß § 24g UVP-G 2000 idgF unter gleichzeitiger Zurückziehung der Eingabe vom 22.12.2016, BBT-Zl. 26838A-HaJo/HaJo, diese Anträge:

A)

Ausdehnung der Betriebszeiten der Deponie Padastertal

Die Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE beantragt die Ausdehnung des Deponiebetriebes in der Deponie Padastertal auf **Montag bis Sonntag von 00.00 Uhr bis 24.00 Uhr.**

Der Nachweis der Lärmimmissionsverträglichkeit dieser Ausdehnung im bewohnte Gebiet (Siegreith) ist dem angeschlossenen Bericht „*Änderung der Materialbewirtschaftung Padastertal – Geändertes Konzept – Auswirkung auf die Lärmbelastung*“, D0943-TB-0020-01, vom 20.07.2015 zu entnehmen.

Egregio Mag. Simetzberger

Ai sensi del § 24g della Legge VIA 2000, la Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE presenta al Ministero federale dei Trasporti, dell'Innovazione e della Tecnologia le seguenti istanze revocando la richiesta del 22/12/2016, BBT-n° 26838A-HaJo/HaJo:

A)

Ampliamento degli orari di esercizio per il deposito "Val Padaster"

La Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE richiede di estendere l'esercizio del deposito "Padastertal" dal **lunedì alla domenica dalle ore 00.00 alle ore 24.00.**

La verifica della tolleranza alle emissioni acustiche in seguito alla estensione temporale in oggetto nell'area abitata (Siegreith) è riportata nella relazione allegata „*Modifica del trattamento del materiale Padastertal, piano modificato - ripercussioni sull'inquinamento acustico*“, D0943-TB-0020-01, del 20.07.2015.

Sachbearbeiter / Riferimento: Dr. Johann Hager
A-6020 Innsbruck, Amraserstr. 8
Tel. +43 (0)512-4030-840
Email: johann.hager@btt-se.com

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-mail: bbt@btt-se.com • www.btt-se.com

Änderung der Genehmigung 2016 / Modifica dell'autorizzazione 2016

- Betriebszeiten Deponie Padaster / Orario di esercizio del deposito Val Padaster
- Änderungen betreffend Ausgleichsmaßnahmen / Modifiche relativo misure di compensazione
- Erweiterung Baustelleneinrichtungsfläche Wolf / Allargamento superficie di cantiere di Wolf



Antragsbegründung

In der UVE wurden die Betriebszeiten für die Deponie Padastertal unter Punkt 9.1.2 auf Seite 40 des Berichtes D0134-00195-10 (Einlage U-V-5.0-06-03) mit Montag – Freitag, 6 – 22 Uhr, angegeben. Diese zeitlichen Einschränkungen des Deponiebetriebs in der UVE sind mit den Nebenbestimmungen betreffend die Sicherstellung der Standsicherheit der abfallrechtlichen Genehmigung in Verbindung mit den tunnelbautechnischen Standards eines zyklischen wie eines kontinuierlichen Vortriebs technisch unvereinbar.

Sowohl der zyklische (bergmännische) als auch der kontinuierliche (maschinelle) Tunnelvortrieb erfolgen an sich ohne Unterbrechungen, da mit Unterbrechungen (z.B. Nachsperrungen) technische Risiken, höhere Kosten und zeitliche Verzögerungen verbunden sind. In der nächsten Errichtungsphase (Hauptbaulos Hxy) sind bis zu sechs Vortriebe, davon vier im kontinuierlichen Betrieb, vorgesehen. Die daraus zu erwartende Menge an Tunnelausbruch kann nicht im Berg zwischengelagert werden. Außerhalb der Röhren ist sie dem Wetter ausgesetzt, was infolge Nässe und Frost rasch zu einer derartigen Verschlechterung der Eigenschaften des Materials (im Wesentlichen Bündner Schiefer und Innsbruck Quarzphyllit) führt, die ein Erreichen der gebotenen Einbauparameter unmöglich machen.

Motivo della richiesta

Nella DCA, i tempi di esercizio relativi al deposito "Val Padaster" indicati al paragrafo 9.1.2 a pagina 40 della relazione D0134-00195-10 (allegato U-V-5.0-06-03) sono dal lunedì al venerdì dalle ore 6 alle ore 22. Questo limite temporale all'esercizio del deposito nella DCA non è tecnicamente conciliabile con le disposizioni accessorie riguardanti la garanzia di stabilità dell'autorizzazione ai sensi della legge sullo smaltimento dei rifiuti in relazione agli standard tecnici di un avanzamento sia tradizionale che meccanizzato in galleria.

Sia l'avanzamento tradizionale che meccanizzato in galleria avvengono senza interruzioni, poiché queste ultime (per es. interruzioni notturne) presentano rischi tecnici, costi superiori e ritardi temporali. Nella fase successiva di allestimento (lotto principale Hxy) sono previsti fino a sei scavi di avanzamento, di cui quattro in esercizio meccanizzato. La quantità attesa di materiale risultante dallo scavo non può essere temporaneamente stoccata nella montagna. Fuori dalle canne, il materiale è esposto alle intemperie temporali e le condizioni di umidità e gelo determinano un rapido peggioramento delle proprietà del materiale (per lo più calcescisti e fillade quarzifera di Innsbruck) tale da impedire il raggiungimento dei parametri di posa fissati.

B)

Änderung von Ausgleichsmaßnahmen

Die Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE beantragt nachstehende Änderung von Maßnahmen aus dem UVP-Verfahren, die als Antragsbestandteil Teil der eisenbahnrechtlichen Baugenehmigung vom 15.04.2009, GZ. BMVIT-220.151/0002-IV/SCH2/2009 wurden, wiedergegeben in der Begründung dieser Genehmigung (Seite 137 ff):

- Änderung der Maßnahme Strukturverbesserung Wald im Padastertal aus der UVE (Einlage U-VII-1.0.01-01) in Verbindung mit der naturkundlichen Maßnahme 103 des UVG auf forstlich geeignete Strukturverbesserung im Hochwald;
- Festlegung, dass ein Ausgleich des Lebensraumes Waldrand im Verhältnis von 1 : 1 ausreichend ist;
- Noch nicht verwirklichte Ausgleichsmaßnahmen nicht mehr im Vorhinein gesetzt werden müssen;
- Im Ausgleich beteiligt sich die BBT SE finanziell an der Verwirklichung der „Radroute Wipptal Ellbögen – Pfons – Matrei – Navis – Mühlbachl – Steinach – Gries am Brenner“ laut Vorstudie der Landesstraßenverwaltung, wobei diese Beteiligung mindestens das Ausmaß der finanziellen Einsparungen aus den Punkten a – c zu betragen

B)

Modifica di interventi di compensazione

La Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE richiede la seguente modifica di interventi dalla procedura VIA che, in qualità di componente d'istanza, sono diventati parte della concessione edilizia ai sensi del diritto ferroviario austriaco del 15/04/2009 GZ. BMVIT-220.151/0002-IV/SCH2/2009, come riportato nella motivazione di questa concessione (pagina 137 e segg.):

Modificare l'intervento relativo al miglioramento strutturale del bosco nella Valle "Padastertal" come da DCA (allegato U-VII-1.0.01-01), in relazione all'intervento naturalistico 103 della PCA, in miglioramento strutturale idoneo forestale nel bosco d'alto fusto;

Stabilire che un rapporto di compensazione dell'habitat del margine boschivo pari a 1:1 è sufficiente;

Che non occorre più stabilire in anticipo interventi di compensazione non ancora realizzati;

BBT SE partecipa sul piano finanziario alla realizzazione della „Pista ciclabile Wipptal Ellbögen – Pfons – Matrei – Navis – Mühlbachl – Steinach – Gries am Brenner“, secondo lo studio preliminare dell'amministrazione stradale regionale (Land); detta partecipazione deve ammontare almeno alla entità dei risparmi finanziari di cui ai punti a-c.

Änderung der Genehmigung 2016 / Modifica dell'autorizzazione 2016

- Betriebszeiten Deponie Padaster / Orario di esercizio del deposito Val Padaster
- Änderungen betreffend Ausgleichsmaßnahmen / Modifiche relative misure di compensazione
- Erweiterung Baustelleneinrichtungsfläche Wolf / Allargamento superficie di cantiere di Wolf



hat.

Antragsbegründung

In der UVE wie auch im UVG wurde hinsichtlich der Ausgleichsmaßnahmen der Blick nahezu ausschließlich auf den ökologischen Ausgleich gerichtet und zwar auf Gewässer, geschützte Tiere aber vor allem Pflanzen. Für Pflanzen wurde dazu in Ausführung dieser Vorgaben ein Plan, bezeichnet als Projektbezogener landschaftspflegerischer Begleitplan (kurz: PBLPP) erstellt und von der Naturschutzbehörde genehmigt. Auf Grund von Änderungen des Vorhabens u.a. Entfall der Deponie Europabrücke, Verkleinerung der Deponien Ampass Nord und Süd aber auch Veränderungen an Freizeitverhalten der Menschen, der fortschreitenden natürlichen Bewaldung von Almflächen (Bildung von Verbuschungsinseln) auf maschinell nicht bewirtschaftbaren Flächen als Folge des fortschreitenden Strukturwandels in der Landwirtschaft erscheinen Ausgleichsmaßnahmen aus heutiger Sicht teilweise überholt oder überschießend. Andere Maßnahme erwiesen sich als undurchführbar bzw. ergaben sich unauflösbare Widersprüche innerhalb der zwingenden Maßnahmen des UVG selbst. Die betrifft insbesondere die naturkundliche Verpflichtung, im Vorhinein Waldränder im Verhältnis 1 : 1,5 zu ersetzen, zugleich aber keine zusätzlichen Beschattungen auf landwirtschaftlich genutzte Flächen durch ökologische Ausgleichsmaßnahmen zu erzeugen (wobei laut Maßnahme 102 UVG noch *nach dem Verhältnis 1 : 1,5 vorgegangen werden soll*, in den Nebenbestimmungen der Bescheide des Landeshauptmanns und der Landesregierung wurde die Quote zwingend).

Gerade der offene Widerspruch zwischen der Maßnahme 73 (Schlusssatz dort: *„Es ist daher aus landwirtschaftlicher Sicht darauf zu achten, dass nicht dort, wo bisher keine Beschattung war, durch ökologische Ausgleichsmaßnahmen eine Beschattung mit den oben angeführten mögliche negativen Auswirkungen herbeigeführt wird“*) und der Maßnahmen 102 führt in Verbindung mit nur in der damit auch in der Theorie nicht mehr gegebenen Möglichkeit der Einräumung von Zwangsrechten zur Unerfüllbarkeit der in der geforderten Menge (1 : 1,5). Zeitlich (*„im Vorhinein“*) ist überhaupt Unmöglichkeit der Erfüllung eingetreten.

Weitgehend unberücksichtigt blieb auch die Tatsache, dass Ausgleichsmaßnahmen Mehrfachwirkungen entfalten können. Gerade Trockenrasenflächen, die bei sonstiger Nichtbewirtschaftung verbuschen, erzeugen / erhalten an Wäldern einen Waldrand, der ansonsten dem Lauf der Natur folgend in Waldflächen aufginge. Als Beispiele können die Trockenrasenflächen der BBT-SE auf ÖBB-Liegenschaften in Vill und Patsch dienen.

Als besonders fragwürdig hat sich eine naturkundliche Ausgleichsmaßnahme im Wald südlich der Deponie Padastertal erwiesen. Die Zielsetzung auf Seite 157 im Kapitel 7 „Wald“ des Berichtes D0118-02381-10 (Einlage U-VII-1.0.01-01) gibt als Entwicklungsziel ökologischer Ausgleichsmaßnahmen Wald die *Anlage eines reich strukturierten Laub- und Mischwaldes* an. Die qualitative Maßnahmenfestlegung für das

Motivo della richiesta

Nella DCA, come anche nella PCA, in merito agli interventi di compensazione è stato considerato quasi esclusivamente l'aspetto relativo alla compensazione di tipo ecologico, ovvero riguardante le acque, fauna protetta e, soprattutto, le piante. Per le piante, inoltre, in esecuzione di tali disposizioni, è stato realizzato un piano detto "Piano accompagnatorio di tutela del paesaggio (in breve: PBLPP), approvato dall'autorità per la tutela ambientale. Determinate modifiche apportate all'opera, quali l'eliminazione del deposito Ponte Europa, il ridimensionamento dei depositi Ampass nord e sud, ma anche una nuova concezione del tempo libero da parte dell'uomo, di un progressivo imboschimento naturale di zone montane (formazione di cespugli) su aree non coltivabili tramite l'impiego di macchine, a conseguenza del progressivo mutamento strutturale nel settore agricolo, hanno reso oggi gli interventi di compensazione in parte superati o eccessivi. Altri interventi si sono rivelati non eseguibili e/o sono sorte contraddizioni non risolvibili all'interno delle misure coercitive della PCA stessa. Questo aspetto riguarda, in particolare, l'obbligo naturalistico di sostituire a priori i margini boschivi con un rapporto 1 : 1,5, senza tuttavia generare ulteriore ombra su superfici ad uso agricolo tramite interventi di compensazione ecologica (mentre l'intervento 102 PCA indica di *di procedere nel rispetto del rapporto 1 : 1,5*, nelle disposizioni accessorie delle delibere del presidente della giunta provinciale e del governo del Land, tale rapporto è diventato obbligatorio).

Proprio l'evidente contraddizione tra l'intervento 73 (ove nella frase conclusiva si legge: *„Dal punto di vista agricolo occorre fare attenzione affinché, attraverso interventi di compensazione ecologica, non venga generata ombra nelle zone che ne erano sinora prive, determinando le possibili ripercussioni negative riportate sopra“* e l'intervento 102 genera, insieme al venir meno della possibilità, anche sul piano teorico, della concessione di diritti di coercizione, l'impossibilità di raggiungere la quantità richiesta (1 : 1,5). Sul piano temporale (*„a priori“*) è subentrata l'impossibilità di adempimento.

Continua inoltre a non essere considerato il fatto che gli interventi di compensazione possono avere effetti plurimi. Superfici di prati secchi che, se non coltivate, diventano cespugliose, generano / ricevono nei boschi un margine boschivo che altrimenti, seguendo il corso della natura, genererebbe aree boschive. Un esempio è rappresentato dalle superfici di prati secchi di BBT-SE su proprietà di ÖBB presso Vill e Patsch.

Particolarmente discutibile si è rivelato l'intervento di compensazione naturalistica nel bosco a sud del deposito "Padastertal". L'obiettivo a pagina 157, capitolo 7 „Bosco“ della relazione D0118-02381-10 (Allegato U-VII-1.0.01-01) indica come obiettivo di sviluppo di interventi ecologici di compensazione l'impianto di un bosco di latifoglie o misto riccamente strutturato. Ciò non è conciliabile con l'intervento

Änderung der Genehmigung 2016 / Modifica dell'autorizzazione 2016

- Betriebszeiten Deponie Padaster / Orario di esercizio del deposito Val Padaster
- Änderungen betreffend Ausgleichsmaßnahmen / Modifiche relative misure di compensazione
- Erweiterung Baustelleneinrichtungsfläche Wolf / Allargamento superficie di cantiere di Wolf



Padastertal „Verwendung von standortgerechten Baum- und Straucharten in Abstimmung mit der Forstbehörde“ ist damit nicht in Einklang zu bringen. Ein Laubwald und Mischwald fehlt in dieser Höhenlage und wäre keinesfalls standortgerecht oder standorttypisch. Das Maß der Strukturverbesserung wird im Kapitel 7.2.7.3. mit den Kosten einer Ersatzaufforstung für 242.400 m² Wald festgelegt. Diese letztlich monetäre Zielbewertung hat keine erkennbare Begründung. Abgesehen davon kann auch die Zustimmung der Grundstückseigentümer für diese Ausgleichsmaßnahme nicht erzielt werden. Die BBT SE möchte daher diese Strukturverbesserung auf forstlich geeignete Maßnahmen im Nadelwald beschränken (derzeit als Maßnahme PA-182 im PBLPP enthalten).

Anstelle der Maßnahme „Strukturverbesserung Wald im Padastertal“ erklärt sich die BBT SE bereit, den dafür aufzuwendenden Beitrag zur Finanzierung der Erholungseinrichtung „Radroute Wipptal“ beizutragen (Vorstudie 2016 des Landes Tirol / Landesstraßenverwaltung) Diese Radroute umfasst alle vom Vorhaben betroffenen Gemeinden des Wipptals. Damit kann ein zeitgemäßer Ausgleich für Beeinträchtigungen im Lebensraum Wipptal erzielt werden.

qualitativo determinato per la Valle “Padastertal” “Utilizzo di specie arboree ed arbustive idonee al sito, in condivisione con l'autorità forestale”. Un bosco di latifoglie e misto non è presente a questa quota, e non sarebbe in alcun modo idoneo né tipico per il sito. L'entità del miglioramento strutturale viene fissata al capitolo 7.2.7.3 con i costi di un'afforestazione sostitutiva per 242.400 m² di bosco. Questa ultima valutazione finale monetaria non presenta alcuna motivazione riconoscibile. A prescindere da questo, non è comunque possibile ottenere il consenso dei proprietari dei terreni per questo intervento di compensazione. BBT SE vorrebbe pertanto limitare questo miglioramento strutturale ad interventi forestali idonei al bosco di conifere (attualmente contenuto nel piano accompagnatorio PBLPP come intervento PA-182).

In luogo dell'intervento „Miglioramento strutturale del bosco nella Valle “Padastertal”“, BBT SE dichiara la propria disponibilità a fornire l'importo corrispondente per il finanziamento dell'impianto ricreativo „Pista ciclabile Wipptal“ (Studio preliminare 2016 del Land Tirol / amministrazione stradale regionale). Questa pista ciclabile attraversa tutti i comuni della Valle “Wipptal” interessati dal progetto. Ciò permette di ottenere una compensazione adatta ai tempi per gli impatti nell'habitat della Wipptal.

C)

Die BBT SE beantragt die Nutzungsänderung (Wolf Süd) und Erweiterung der Baustelleneinrichtungsfläche (Wolf Südwest) in Wolf.

Die Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE beantragt die Erweiterung der BE-Fläche in Wolf taleinwärts der bestehenden BE-Fläche im Umfang der nachstehenden Darstellung und des nachstehend ergänzter Auszugs aus Lageplan KLP-95002-15:

Beschreibung und Begründung

der Erweiterung der BE-Fläche Wolf:

Die Erweiterung der Baustelleneinrichtungsfläche Wolf betrifft einmal eine Änderung der schon bisher vorgesehenen Nutzung einer Fläche östlich der Sill im gewidmeten Gewerbegebiet (BE-Fläche Süd) und zum anderen eine zusätzliche Nutzung westlich der Sill im Freiland (BE-Fläche Südwest):

BE-Fläche Süd auf Gstn 1356/1, 1356/3, 1356/4 sowie teilweise 1356/5:

Diese Flächen waren bereits nach der geltenden Genehmigung zur Nutzung vorgesehen und zwar als Humusmieten. Dafür besteht kein Bedarf, sie sollen vielmehr als Parkflächen (Südteil) und Lagerflächen (Nordteil) verwendet werden. Die Flächen sind als Gewerbegebiet gewidmet. Die gegenüber auf der Ostseite der B182 gelegenen Grundstücke 1345/1 (schon bisher Baufeld im Freiland) sowie 1345/2 und

C)

BBT SE richiede la modifica d'utilizzo (Wolf sud) e l'ampliamento dell'area di cantierizzazione (Wolf sudovest) a Wolf

La Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE richiede l'ampliamento della superficie di cantierizzazione a Wolf in direzione dell'interno della valle dell'area di cantiere esistente, nella entità riportata nella rappresentazione seguente e nello stralcio integrato seguente dell'elaborato grafico KLP-95002-15:

Descrizione e motivazione

dell'ampliamento dell'area di cantierizzazione a Wolf:

L'ampliamento dell'area di cantierizzazione di Wolf riguarda da una parte una variazione della destinazione d'uso già prevista di un terreno a est del Sill nella zona industriale (area di cantierizzazione sud) e dall'altra un utilizzo ulteriore di terreni a ovest del Sill in terreni non destinati all'edificazione (area di cantierizzazione sudovest):

Area di cantierizzazione sud sui terreni 1356/1, 1356/3, 1356/4 e parzialmente 1356/5:

L'autorizzazione esistente prevedeva già l'uso di quei terreni per stoccaggio di humus. Poiché non ve ne è necessità, dovrebbero piuttosto essere utilizzati come parcheggi (area sud) e zone di stoccaggio (area nord). La destinazione d'uso delle aree è industriale/produttiva. I terreni di fronte sul lato est della B182 e cioè i terreni 1345/1 (finora area di cantiere in aree non destinate all'edificazione) nonché

Änderung der Genehmigung 2016 / Modifica dell'autorizzazione 2016

- Betriebszeiten Deponie Padaster / Orario di esercizio del deposito Val Padaster
- Änderungen betreffend Ausgleichsmaßnahmen / Modifiche relative misure di compensazione
- Erweiterung Baustelleneinrichtungsfläche Wolf / Allargamento superficie di cantiere di Wolf



1345/4 (bebaut) und 1345/3 (unbebautes Bauland) wurden von der BBT SE erworben. Die Wohnhäuser dienen als Baubüros, das GSt 1345/3 als Parkfläche. Der zum Schutz dieser nicht mehr bewohnten Wohnhäuser errichtete Lärmschutzdamm wird abgetragen.

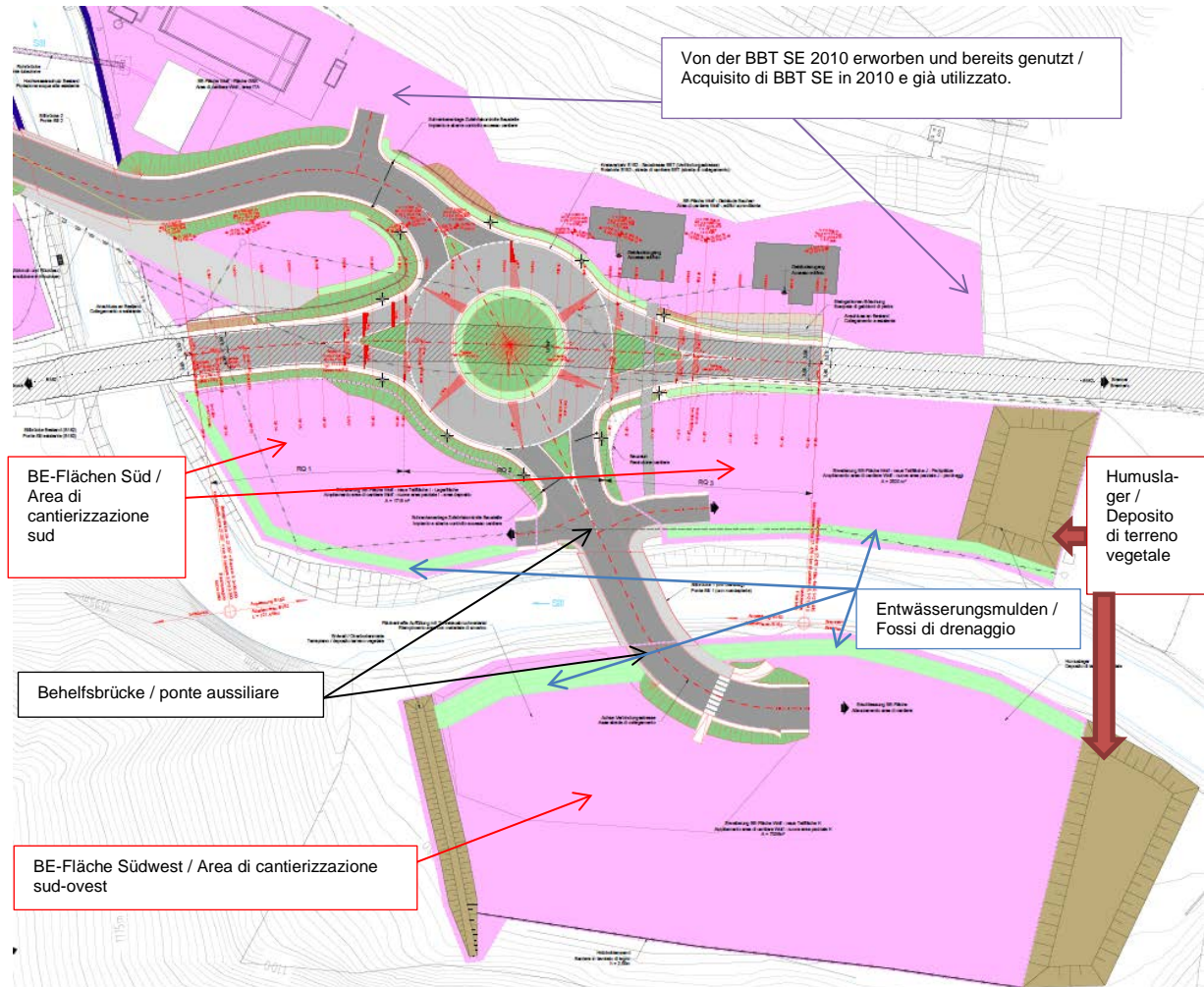
1345/2 e 1345/4 (edificati) e 1345/3 (terreno lottizzato per l'edificazione ma privo di strutture) sono stati acquistati da BBT SE. Gli edifici residenziali serviranno come uffici di cantiere e il terreno 1345/3 come parcheggio. La barriera antirumore realizzata a protezione di questi edifici non più abitati sarà rimossa.

BE-Fläche Südwest auf Teilen der Gste 1355 und 1350/4 mit rund 7.000m²:

Area di cantierizzazione sudovest su parti dei fondi 1355 e 1350/4 pari a ca. 7.000m²:

Diese intensiv landwirtschaftlich genutzte Fläche soll für Baubüros und als Stellplatz für PKWs und vergleichbare Fahrzeuge genutzt werden. Zu diesem Zweck muss eine Behelfsbrücke von der BE-Fläche Süd über die Sill errichtet werden, die nach Errichtung des Brenner Basistunnels wieder abgetragen wird.

Questo terreno già sottoposto a intenso uso agricolo dovrebbe essere utilizzato per uffici di cantiere e come rimessa per veicoli di vario genere. A tal fine va realizzato un ponte provvisorio dall'area di cantierizzazione sud sopra il Sill che sarà poi rimosso una volta completata la Galleria di Base del Brennero.



Ergänzter Auszug aus Lageplan KLP-95002-15 / Estratto integrato della planimetria KLP-95002-15

Der Umbau der Landesstraße B182 in einer Kreisverkehrskreuzung erfolgt nur, wenn sich dies als nötig erweisen sollte. Kann darauf verzichtet werden, werden Linksabbiegerspuren errichtet.

La modifica della statale B182 con un incrocio a rotonda sarà effettuata soltanto se necessaria. In caso contrario si realizzeranno delle corsie di svolta a sinistra.

Die Erweiterung kompensiert den Verlust, der sich durch den Betrieb der Be- und Entladegleise im Norden der Baustelleneinrichtungsfläche Wolf östlich der Sill ergibt.

L'ampliamento compensa la perdita di spazi dovuta all'esercizio dei binari di carico e scarico a nord dell'area di cantierizzazione di Wolf a est del Sill.

Am Südende der erweiterten / geänderten BE-Fläche

All'estremità sud dell'area di cantierizzazione ampliata

Änderung der Genehmigung 2016 / Modifica dell'autorizzazione 2016

- Betriebszeiten Deponie Padaster / Orario di esercizio del deposito Val Padaster
- Änderungen betreffend Ausgleichsmaßnahmen / Modifiche relative misure di compensazione
- Erweiterung Baustelleneinrichtungsfläche Wolf / Allargamento superficie di cantiere di Wolf



wird eine Humusmiete errichtet, die zugleich Lärmschutzzwecken dient.

Bewertung in Ergänzung zur UVE:

Die Bauphase wurde in der UVE 2008 u.a. behandelt im:

- Bericht Lärm D0118-02376-10, Kap. 5.3.8.2 (Seite 189 ff);
- Bericht Luft D0118-02378-10, Kap. 5.2.7.2 (Seite 192 ff);
- Lageplan DD0118-LP-00640-10 Pflanzen und deren Lebensräume. Die BE-Fläche Südwest ist als landwirtschaftliche Intensivfläche ausgewiesen (MLI);
- Lageplan D0118-LP-01054-10 Tiere und deren Lebensräume. Es liegt danach nur eine geringe Beeinflussungssensibilität vor.

Mensch und Lebensräume

Für die verbliebenen Anwohner ergeben sich im Ergebnis keine Änderungen. Die Erweiterung führt zu einer notwendigen Entflechtung und Erleichterung des Baustellenbetriebes. Die Verkehrsfrequenzen auf den verschobenen Parkflächen sind im Verhältnis zu den Grundbelastungen aus dem regionalen und überregionalen Verkehr auf der B182 „Brennerstraße“ vernachlässigbar und wären auch bisher gegeben gewesen.

Die Nutzung des Talraumes nun in seiner gesamten Breite auf eine größere Länge als bisher bewirkt allerdings verstärkt Nachteile für den Radverkehr, dessen Verlagerung von der B182 geboten erscheint. Der Fernradweg München – Verona besteht bislang im Nordtiroler Wipptal nur in Bruchstücken, im Abschnitt Siegreith – Wolf als geschotterte Forststraße. Dies fand bereits Eingang in die zwingende Maßnahme 78 und ergänzend in die Auflage 7 des Spruchpunktes A/2.7 der eisenbahnrechtlichen Baugenehmigung vom 15.04.2009, GZ. BMVIT-220.151/0002-IV/SCH2/2009.

Tiere, Pflanzen, Lebensräume

Der Uferbewuchsstreifen an der Sill bleibt mit Ausnahme der Behelfsbrücke unangetastet. Dies gilt in gleicher Weise für die Sill. Die Ausübung der Fischerei wird damit nur geringfügig eingeschränkt. Die BE-Fläche Südwest umfasst rund 7.000m² intensiv landwirtschaftlich genutzte Fläche (vgl. Lageplan „Pflanzen und deren Lebensräume“ DD0118-LP-00640-10. Für die Gesamtbeurteilung des BBT betreffend Tier, Pflanzen und deren Lebensräume bleibt diese Fläche unerheblich.

Boden

Der vorübergehende Verlust von rund 7.000m² intensiv landwirtschaftlich genutzter Fläche bleibt für die Umweltverträglichkeit unerheblich.

Wasser

Der Eingriff in die Gewässer bleibt gering (Brückenbau) und in Ansehung des Gesamtvorhabens unerheblich.

/ modificata si realizzerà uno stoccaggio per humus che servirà contemporaneamente da barriera antirumore.

Valutazione integrando alla VAI:

La fase costruttiva è stata trattata nella DCA del 2008, tra l'altro nella

- Relazione Rumore D0118-02376-10, Cap. 5.3.8.2 (p. 189 e succ.)
- Relazione Aria D0118-02378-10, Cap. 5.2.7.2 (p. 192 e succ.)
- Planimetria sulla flora e relativo habitat DD0118-LP-00640-10. La destinazione d'uso dell'area di cantierizzazione sudovest è indicata come terreno di sfruttamento agricolo intensivo (MLI).
- Planimetria sulla fauna e relativo habitat D0118-LP-01054-10. Ne deriva un basso livello di sensibilità agli impatti.

Uomo e habitat

Per i confinanti rimasti non vi sarà alcuna modifica. L'ampliamento porta al necessario scorporamento e semplificazione delle attività di cantiere. L'intensità del traffico nei parcheggi spostati rimangono trascurabili, come del resto finora, in confronto all'impatto del traffico regionale e transregionale sulla statale del Brennero B182.

L'utilizzo del fondovalle in tutta la sua ampiezza e per una maggiore estensione in lunghezza comporta degli impatti maggiori per il traffico ciclistico, che dovrà essere spostato dalla B182. La pista ciclabile a lunga percorrenza Monaco - Verona esiste per ora nella Wipptal del Tirolo soltanto a tratti, come strada forestale coperta di ghiaia tra Siegreith e Wolf. Questa fa parte della misura vincolante n. 78 e, a titolo integrativo, della misura n. 7 del punto A/2.7 del decreto dell'autorizzazione alla costruzione di diritto ferroviario del 15.04.2009, GZ. BMVIT-220.151/0002-IV/SCH2/2009.

Fauna, flora, habitat

La striscia di vegetazione ripariale sulle rive del Sill rimane intoccata, ad eccezione del ponte provvisorio. Questo vale anche per il Sill. Le limitazioni all'esercizio della pesca saranno pertanto ridotte. L'area di cantierizzazione sud-ovest comprende ca. 7.000m² di terreni già intensamente sfruttati a fini agricoli (si veda la planimetria „Flora e relativo habitat“ DD0118-LP-00640-10. Per la valutazione complessiva del progetto della Galleria di Base del Brennero con riferimento di fauna, flora e relativi habitat, quest'area è irrilevante.

Suolo

La perdita temporanea di ca. 7.000m² di terreni già intensamente sfruttati a fini agricoli è irrilevante ai fini dell'impatto ambientale.

Acqua

L'intervento nelle acque rimane scarsamente (costruzione del ponte) e alla luce del progetto totale irrilevante.

Änderung der Genehmigung 2016 / Modifica dell'autorizzazione 2016

- Betriebszeiten Deponie Padaster / Orario di esercizio del deposito Val Padaster
- Änderungen betreffend Ausgleichsmaßnahmen / Modifiche relative misure di compensazione
- Erweiterung Baustelleneinrichtungsfläche Wolf / Allargamento superficie di cantiere di Wolf



Luft / Klima

Es tritt keine Änderung der Verhältnisse gegenüber der Baugenehmigung. Die maßgeblichen Emissionen ergeben sich aus den Vortriebsleistungen im Tunnel und der daran hängenden Ver- und Entsorgung. Die Erweiterung verbessert die praktische Nutzbarkeit der Anschlussbahn Wolf, woraus für das Projektgebiet insgesamt vorteilhafte Veränderung in der Transportlogistik ergeben. Die BBT SE hat dem bereits in der Bauausschreibung des Bauloses Pfnos – Brenner im Wege von Bestbieterkriterien Rechnung getragen.

Landschaft

Die Fläche der BE-Fläche Südwest zeichnet sich nicht durch besondere Eigenheiten und Schönheiten im Landschaftsbild aus. Der Talraum ist bereits deutlich durch gewerbliche und verkehrliche Nutzungen geprägt. Die Veränderung bleibt für die Umweltverträglichkeit unerheblich.

Sach- und Kulturgüter

Keine Änderung der Verhältnisse gegenüber der Baugenehmigung.

Abschließende Angaben, Erklärungen und Hinweise:

1. Die BBT-SE erklärt, dass unter der Emailanschrift recht@bbt-se.com Schriftstücke des Bundesministeriums für Verkehr, Innovation und Technologie rechtswirksam zugestellt werden können
2. Dieser Antrag, seine Anlagen und Beilagen sind in deutscher und meist auch italienischer Sprache erstellt. Bei Widersprüchen gilt die deutsche Sprache.

Betroffene Gemeinde Deponie Padastertal und BE-Fläche Wolf:

- Marktgemeinde Steinach am Brenner, Rathausplatz 1, 6150 Steinach am Brenner

Betroffene Gemeinden ökologische Ausgleichsflächen

- Marktgemeinde Steinach am Brenner, Rathausplatz 1, 6150 Steinach
- Gemeinde Schmirn, Dorfstr. 22, 6154 Schmirn,
- Gemeinde Vals, Schmiederanger 1, 6154 St. Jodok,
- Gries am Brenner, Gries 73, 6156 Gries am Brenner
- Stadtgemeinde Innsbruck, Maria-Therseen-Str. 43, 6020 Innsbruck
- Gemeinde Patsch, Dorfstr. 22, 6082 Patsch,
- Gemeinde Lans, Boutignyplatz 128, 6072 Lans,
- Gemeinde Aldrans, Dorf 34, 6071 Aldrans,
- Gemeinde Ellbögen, St. Peter, 6083 Ellbögen,
- Gemeinde Pfnos, Waldfrieden 23, 6143 Pfnos,
- Gemeinde Navis, Unterweg 39, 6143 Navis,
- Gemeinde Ampass, Römerstr. 21, 6070

Aria / clima

Le condizioni non sono variate rispetto al momento dell'autorizzazione alla costruzione. Le emissioni significative derivano dalle attività di scavo in galleria e le conseguenti attività di approvvigionamento e smaltimento. L'estensione migliora l'utilizzabilità pratica del raccordo ferroviario di Wolf, da cui derivano complessivamente delle migliorie nella logistica dei trasporti per l'area di progetto. BBT SE ha già tenuto in considerazione tale aspetto nella gara per lavori per il lotto costruttivo Pfnos-Brennero, basata sul criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa.

Paesaggio

L'area di cantierizzazione sud-ovest non è caratterizzata da particolari bellezze paesaggistiche. La valle è caratterizzata in maniera significativa dalla presenza di infrastrutture produttive/industriali e di trasporto. La variante, pertanto, è irrilevante in termini di compatibilità ambientale.

Beni materiali e culturali

Nessun cambiamento delle condizioni rispetto all'autorizzazione alla costruzione.

Informazioni, dichiarazioni e indicazioni conclusive:

1. BBT SE dichiara che all'indirizzo di posta elettronica recht@bbt-se.com possono essere recapitati con effetto giuridico gli atti del Ministero austriaco dei Trasporti, dell'Innovazione e della Tecnologia.
2. La presente richiesta, le relative appendici ed allegati sono redatti in tedesco ed in gran parte anche in italiano. In caso di contraddizioni, fa fede la lingua tedesca.

Comune interessato riguardanti il deposito Val Padaster e la cantierizzazione di Wolf:

- Comune di Steinach am Brenner, Rathausplatz 1, 6150 Steinach am Brenner

Comuni interessati riguardanti le superfici ecologiche:

- Comune di Steinach am Brenner, Rathausplatz 1, 6150 Steinach
- Comune di Schmirn, Dorfstr. 22, 6154 Schmirn,
- Comune di Vals, Schmiederanger 1, 6154 St. Jodok,
- Comune di Gries am Brenner, Gries 73, 6156 Gries am Brenner
- Comune di Innsbruck, Maria-Thersien-Str. 43, 6020 Innsbruck
- Comune di Patsch, Dorfstr. 22, 6082 Patsch
- Comune di Lans, Boutignyplatz 128, 6072 Lans
- Comune di Aldrans, Dorf 34, 6071 Aldrans,
- Comune di Ellbögen, St. Peter, 6083 Ellbögen,
- Comune di Pfnos, Waldfrieden 23, 6143 Pfnos,

Änderung der Genehmigung 2016 / Modifica dell'autorizzazione 2016

- Betriebszeiten Deponie Padaster / Orario di esercizio del deposito Val Padaster
- Änderungen betreffend Ausgleichsmaßnahmen / Modifiche relativo misure di compensazione
- Erweiterung Baustelleneinrichtungsfläche Wolf / Allargamento superficie di cantiere di Wolf



- Ampass,
• Gemeinde Rinn, Dorfstr. 6, 6074 Rinn,
• Gemeinde Tulfes, Herrengasse 4, 6075 Tulfes
• Gemeinde Schönberg, Römerstr. 1, 6141
Schönberg
- Comune di Navis, Unterweg 39, 6143 Navis,
• Comune di Ampass, Römerstr. 21, 6070
Ampass,
• Comune di Rinn, Dorfstr. 6, 6074 Rinn,
• Comune di Tulfes, Herrengasse 4, 6075
Tulfes
• Comune di Schönberg, Römerstr. 1, 6141
Schönberg

Galleria di Base del Brennero Basistunnel BBT SE

Recht / Legale

Dr. Johann Hager
Bev. Vertreter, delegato

Elektronisch erstelltes im System Syneris erfasstes Dokument
Documento redatto elettronico e integrato nel sistema syneris.

Anlage / allegato: Bericht / relazione D0943 TB 0020 01